

# TOP LIVING CORTINA

ARCHITETTURA

ARREDO

ARTIGIANATO

**INDOOR**  
INTERPRETAZIONI  
CONTEMPORANEE  
DELL'ABITARE  
IN MONTAGNA

**GENIUS LOCI**  
L'ECCELLENZA  
DELL'ARTIGIANATO  
ALLA CONQUISTA  
DEL MONDO

**IL PERSONAGGIO**  
NELLA BOTTEGA  
DEL VULCANICO  
GIANCARLO CANDEAGO

**COLLEZIONI**  
TRA SACRO E PROFANO  
MA RIGOROSAMENTE  
BIEDERMEIER

HANNO SCRITTO PER NOI  
CESARE DE SETA  
EVA GRIPPA  
GIUSEPPE MARIA JONGHI LAVARINI  
ALESSANDRO LOLLI  
CLAUDIO ZANETTIN



TOP.INDOOR

RACCONTATO DA CHIARA CALICETI

ALLESTITO DA VALENTINA BERNARDI E SANDRA TIEZZA

FOTO DI ANDREA MARTIRADONNA



*Il senso di ampiezza  
degli ambienti è dettato  
anche dalle scelte di arredo.  
Pochi pezzi,  
ma assolutamente  
speciali.*

# SGUARDI CONTEMPORANEI

*The sense of spaciousness of the rooms is also dependent upon the choice of furnishings: a few pieces but absolutely special.*

*Due angolazioni della stessa stanza: la camera singola con un comodo divano letto e con il soffitto trattato a calce, secondo un'antica usanza.*

*Two angles of the same room: the single bedroom with a comfortable divan bed and with the ceiling treated with whitewash, as was the custom in days of old.*

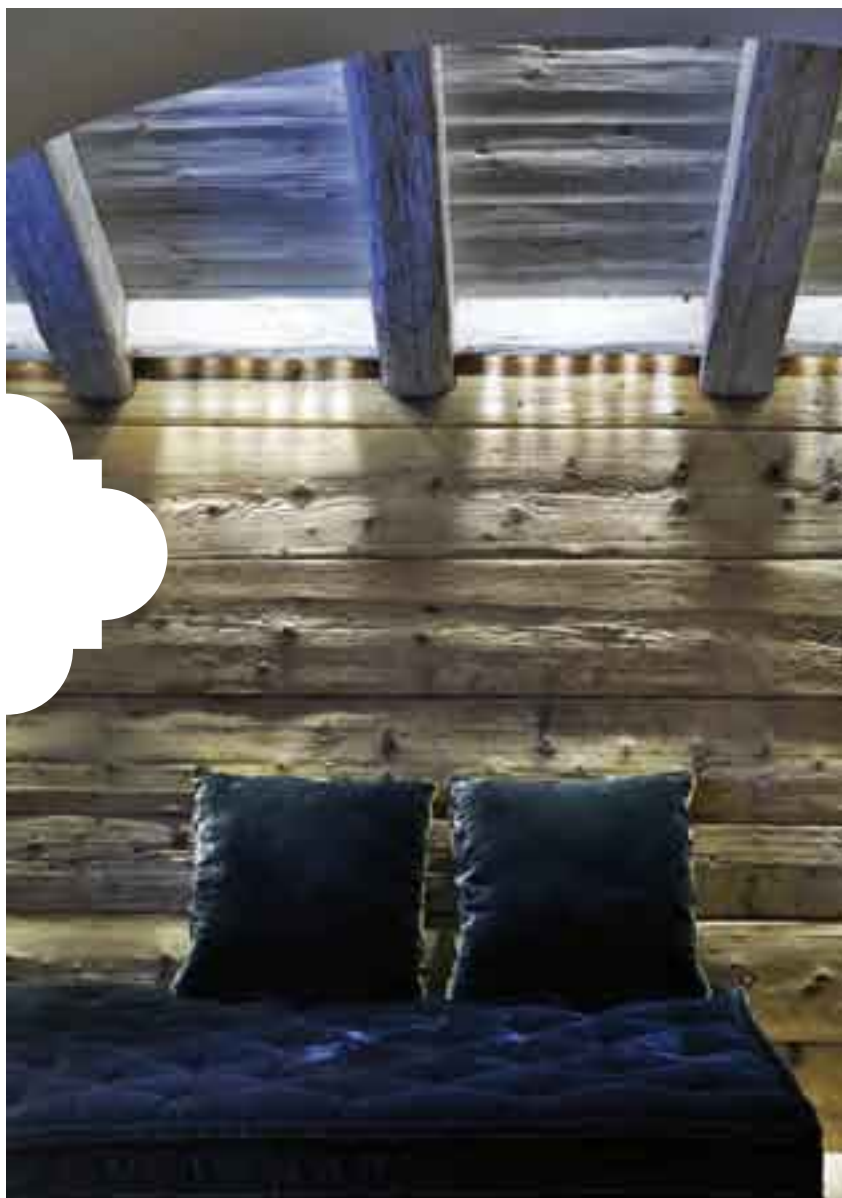
**C**ALORE, CON UN BEL TRATTO di pulizia e modernità. Questa abitazione firmata da Silvio, Valentina e Jacopo Bernardi rappresenta un bell'esempio di cosa significhi innovazione nelle abitazioni di montagna. Difficile crederci scorrendo le immagini: è di appena 60 metri quadri questa dimora con angolo cottura e sala da pranzo, salotto, una stanza matrimoniale e una stanza singola trasformabile in un prolungamento del salotto, grazie a una porta scorrevole che divide e unisce armoniosamente gli ambienti.

Il legno è un elemento imprescindibile per una casa di montagna? Bene: qui c'è, e in tante declinazioni. Il soffitto trattato a calce, come si faceva una volta. Tavole di diverse misure e larghezze per il pavimento. Una cucina fatta di accostamenti di legni e colori diversi, cromaticamente equilibrati tra il bianco, il grigio e il sabbia.

«È un progetto che ci ha molto divertito – raccontano gli architetti – anche per la spiccata propensione a giocare, sperimentare e, perché no, pure osare, della nostra committente. Ha accettato con entusiasmo la proposta della vasca da bagno in camera e la trasparenza che abbiamo costruito tra questa e il bagno». Risultato? Un effetto duplicatore delle superfici, proprio dettato dal concetto innovativo di distribuzione degli spazi.

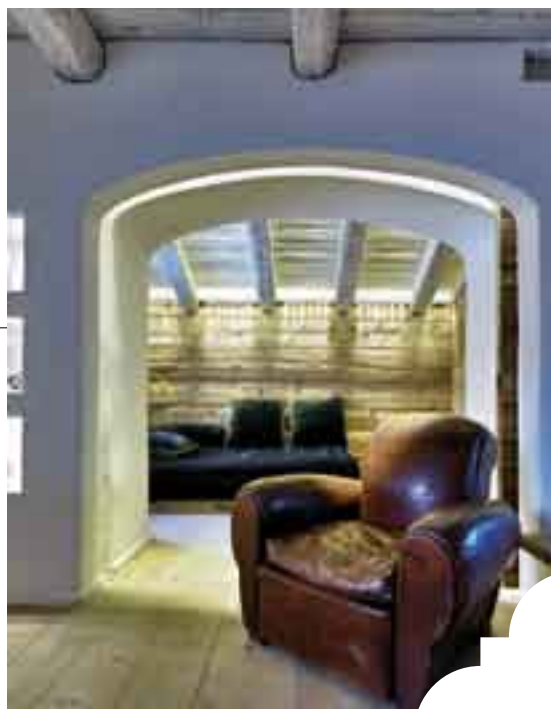
D'altro canto, è questa la forza di Silvio Bernardi. La sua abilità si esprime al meglio proprio quando può cimentarsi su piccole superfici. Silvio chiacchiera e disegna. «Il regalo più bello che io abbia mai ricevuto? Un album da disegno che mi regalò Angelo Menardi». L'inizio di una passione che si è trasformata in talento anche grazie alla gavetta che Silvio Bernardi ha fatto negli studi di De Bonetti e dell'ingegner Luigi Menardi Milar.

Il suo archivio ha da poco superato i 600 rac-



Accanto, effetto doppio: open/closed. Nel primo caso, dal salotto si ha la vista sulla camera singola che diventa, così, secondo living.

Adjacent, double effect: open/closed. In the first case, from the living room there is a view of the single bedroom, which thus becomes a second living room.



coglitore: oltre 600 progetti che a Cortina, e fuori, portano la firma dell'architetto, noto come l'erede di Luigi Vietti. Ma guai a dirglielo: arrossisce di fronte ai complimenti. Sulle riviste più titolate è di casa, ma se non ci fossero i suoi figli a conservarle, chissà dove finirebbero...

Un bel trio, gli architetti Bernardi: stesso stile, stessa passione. Assieme hanno firmato progetti di rilievo, come la Club House del golf di Cortina e un lavoro importante per un concorso, vinto, a San Candido. Per arrivare all'ultimo: quello della nuova galleria d'arte Farsetti che sorgerà di fronte al Posta, nell'area che ospitava la funivia che portava a Pocol.

Qual è il tratto che contraddistingue Silvio Bernardi? A rispondere, senza esitazioni, sono Valentina e Jacopo: «I disegni a mano libera che lui fa davanti ai clienti mentre insieme immaginano gli spazi. Disegni che lui traccia al contrario e che, dunque, si materializzano dritti sotto gli occhi di chi gli siede di fronte». Netta suddivisione dei ruoli all'interno dello studio Bernardi. Silvio segue la distribuzione e il taglio. Jacopo l'architettura delle grandi strutture. E Valentina la parte arredo, con tanta ricerca sui materiali che ama miscelare con creatività.

C'è un progetto che rende Silvio Bernardi particolarmente orgoglioso? «Il centro Congressi Alexander Girardi Hall. Per essere una sala polifunzionale, ha un'acustica veramente eccezionale». Basti dire che Zimmermann, dopo averla "testata" lo scorso anno per il Festival e Accademia Dino Ciani, è tornato, entusiasta, a Cortina per un'intera giornata di prove. Detto da uno che di teatri ne ha girati parecchi nel mondo, è un bel riconoscimento. E non certo solo in termini di estetica. ■



*Lineare ed armonica, la zona cottura che sfocia nella sala da pranzo. Con un tocco di modernità: l'accostamento al legno dell'acciaio, in un riuscito richiamo tra gli elettrodomestici e la cornice della porta.*

*Linear and harmonic, the kitchen area flows into the dining room. A touch of modernity: the juxtaposition of wood and steel, a successful link between the household appliances and the door frame.*

## Contemporary glances

**W**armth, with a good dosage of clarity and modernity. This habitation designed by Silvio, Valentina and Jacopo Bernardi represents a good example of what innovation means with regard to mountain dwellings. It is difficult to believe when we leaf through the pictures that it is hardly 60 metres square. This living space has a kitchen area and dining room, living room, one double bedroom and one single bedroom transformable into a prolongation of the living room by means of a sliding door that divides and unites the spaces harmoniously.

There is wood, an indispensable element for a mountain house, in many declinations. The ceiling

is treated with whitewash, as in the old days. The floorboards are of differing sizes and widths. The kitchen is composed of a juxtaposition of wood and various colours, chromatically balanced between white, grey and sandy.

«It was a project that we found extremely enjoyable», say the architects, «partly because of the marked propensity for play of our client, who enthusiastically accepted the proposal for the bath in the bedroom and the transparency that we created between the two rooms». The result? A duplicating effect of the surfaces. This is the strength of Silvio Bernardi: his ability is expressed to the full exactly in small contexts.

His archives contain over 600 projects. Although he is at home in the worthier magazines, if it were not for his children's efforts at preserving





**Pochi pezzi, tante suggestioni. Ogni particolare fa la differenza.**

*Few pieces, many suggestions. Each detail makes the difference.*

them, who knows where they would end up... An excellent trio: the same style, the same passion. Together they have achieved prestigious projects such as the Golf Club House in Cortina. Last but not least of these is the new Farsetti art gallery that will go up opposite the Hotel Posta, in the area where the cable car stood that went up to Pocol.

What is the trait that distinguishes Silvio Bernardi? An answer to this question is provided by Valentina and Jacopo: «the freehand designs that he does in front of the client while they imagine the spaces together». There is a clear subdivision of the roles within the Bernardi studio. Silvio takes care of the distribution and styling, Jacopo takes charge of the architecture of large structures, and Valentina deals with the décor, engaging in much searching for the materials that she loves to mix with creativity.

Is there a project of which Silvio Bernardi is particularly proud? «The Alexander Girardi Hall Congress Centre: it has really exceptional acoustics». Suffice it to say that Zimermann, after having tried it out last year at the Festival e Accademia Dino Ciani, came back enthusiastically to Cortina for a whole day of rehearsals. That is a good recognition, coming from one who has been in many theatres around the world. ■



**Da notare il lavello, una vecchia vasca da giardino, adagiata su una superficie moderna: un piano di faggio schiarito, e cassettoni fatti con legname da esterno ossidato dal tempo.**

*Worthy of note is the sink, an old garden tub arranged on a modern surface: a plane of lightened beech and chests of drawers made of wood that has been oxidised with time from the outside.*



*Giochi di vetri  
e trasparenze producono  
un evidente effetto  
di duplicazione  
delle superfici.*

*Plays between glass panes  
and transparencies produce  
an obvious effect of  
duplication of the surfaces.*

*Anche il disegno della  
stufa, realizzata da  
Maurizio Dimai, porta la  
firma di Silvio Bernardi.*

*The design of the stove,  
made by Maurizio  
Dimai, is also the work  
of Silvio Bernardi.*



*Un risultato di grande  
effetto l'accostamento  
tra lo stile di questa  
dimora moderna  
di montagna e la  
gigantesca poltrona  
africana.*



*To considerable effect  
is the juxtaposition  
of the style of this  
modern mountain  
dwelling and the  
gigantic African  
armchair.*





## Maestri d'opera

### **Il progetto:**

*Architetti Bernardi*

### **Pavimento e arte del legno:**

*Falegnameria El Marangon*

### **Architectural Lighting Design:**

*Studioillumina Arch. Adriano Caputo*

### **Impianto elettrico:**

*Electra*

### **Realizzazione stufa:**

*Maurizio Dimai*

### **Arte del ferro:**

*Fabbro Marco Pompanin*

*Bagno e camera da letto con vista. Uno sull'altro. Con tanto di vasca a idromassaggio nella stanza matrimoniale.*

*Bathroom and bedroom with a view. One over the other. With bathtub and hydromassage in the double bedroom.*

